

TREATY SERIES. 1912.

No. 24.

PROTOCOL

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND
COLOMBIA

RESPECTING

THE APPLICATION OF THE
TREATY OF COMMERCE OF FEBRUARY 16, 1866,
TO CERTAIN PARTS OF
HIS BRITANNIC MAJESTY'S DOMINIONS.

Signed at Bogota, August 20, 1912.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty,
December 1912.*

LONDON:

PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased, either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C., and 32, ABINGDON STREET, S.W.; or
H.M. STATIONERY OFFICE (SCOTTISH BRANCH), 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN;
or from the Agencies in the British Colonies and Dependencies,
the United States of America, the Continent of Europe and Abroad of
T. FISHER UNWIN, LONDON, W.C.

PRINTED BY

HARRISON AND SONS, PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY,
45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.

[Cd. 6523.] Price $\frac{1}{2}$ d.

PROTOCOL BETWEEN THE UNITED KINGDOM
AND COLOMBIA RESPECTING THE APPLI-
CATION OF THE TREATY OF COMMERCE OF
FEBRUARY 16, 1866, TO CERTAIN PARTS OF
HIS BRITANNIC MAJESTY'S DOMINIONS.

Signed at Bogotá, August 20, 1912.

WHEREAS the commercial relations between the British Empire and the Republic of Colombia are regulated by the Treaty of February 16th, 1866, and whereas it is desirable to make further provision with regard to the application of the said Treaty to certain parts of His Britannic Majesty's dominions, viz.: the Dominion of Canada, the Commonwealth of Australia, the Dominion of New Zealand, the Union of South Africa, and the Colony of Newfoundland, the Government of His Britannic Majesty and the Government of Colombia hereby agree that either of the Contracting Parties shall have the right to terminate the said Treaty with respect to any or all of the above-mentioned dominions at any time on giving twelve months' notice to that effect.

It is further agreed that should the said Treaty cease, in pursuance of this Protocol, to be applicable to the Commonwealth of Australia, it shall also cease to be applicable to Papua and Norfolk Island, if so desired by either of the Contracting Parties.

Por cuanto las relaciones comerciales entre el Imperio Británico y la República de Colombia están reguladas por el Tratado de 16 de Febrero de 1866, y por cuanto es conveniente celebrar nuevo acuerdo respecto á la aplicación de dicho Tratado en ciertas partes de los dominios de Su Majestad Británica, á saber: el Dominio del Canadá, la Confederación de Australia, el Dominio de Nueva Zelandia, la Unión del Africa del Sur, y la Colonia de Terranova, el Gobierno de Su Majestad Británica y el Gobierno de la República de Colombia, por el presente, convienen que cualquiera de las Partes contratantes tendrá derecho á poner fin á dicho Tratado con respecto á alguno ó á todos los dominios arriba mencionados, en cualquier tiempo, dando para ello aviso con doce meses de anticipación.

Se conviene además que si, en virtud de este Protocolo llegare á caducar dicho Tratado en lo que se refiere á su aplicación en la Confederación Australia, caducará también y dejará por lo tanto de aplicarse en Papua y en la Isla de Norfolk, si así lo desee cualquiera de las Partes contratantes.

In witness whereof, we, Percy C. Wyndham, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Britannic Majesty in Colombia, and José María González Valencia, Minister of Foreign Affairs for the Republic of Colombia, have signed and sealed the present Protocol in the City of Bogotá, in the Palace of San Carlos, on the twentieth day of August in the year one thousand nine hundred and twelve.

(L.S.) PERCY C. WYNDHAM.

(L.S.) JOSÉ M. GONZÁLEZ VALENCIA.

En fe de lo cual, nosotros, Percy C. Wyndham, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Su Majestad Británica en Colombia, y José María González Valencia, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Colombia, hemos firmado el presente Protocolo en la Ciudad de Bogotá, en el Palacio de San Carlos, á los veinte días del mes de Agosto de mil novecientos doce.
